

美国新贵的消费理念

唐文方

看了一本书，边看边笑，书名是 Bobos in Paradise: The New Upper Class and How They Got There，作者 David Brooks 是《纽约时报》最近比较红的记者和评论员，文笔很幽默，书中讲到的人和事，让我看到了每天生活在身边的很多美国人。

饽饽族：

作者将美国的新贵统称为饽饽族，这批新贵是 60 年代美国的社会革命和 80 年代资本主义市场经济大发展的产物。60 年代的社会革命注重的是反权威，崇尚个人自由，艺术家气质，社会平等，蔑视物质主义，被称为波希米亚。80 年代的资本主义发展强调资产阶级自由主义，注重个人奋斗和事业的成功，并以收入来衡量一个人的成功。

英文资产阶级波希米亚（Bourgeois Bohemians）每个字前两个字母的结合就是 Bobo。其实这是两个矛盾的概念，饽饽们想把它们结合起来，两者的好处都要有，香饽饽都让他们吃了，因此可以翻译成香饽饽族，简称饽饽族，这些人基本上是红色资本家，或者是披着无产阶级羊皮的资产阶级狼。

苹果公司的创始人乔布斯就具备不少饽饽族的特点，看起来很简朴，但赚起钱来却心狠手毒。

生活必需品要舍得花大钱：

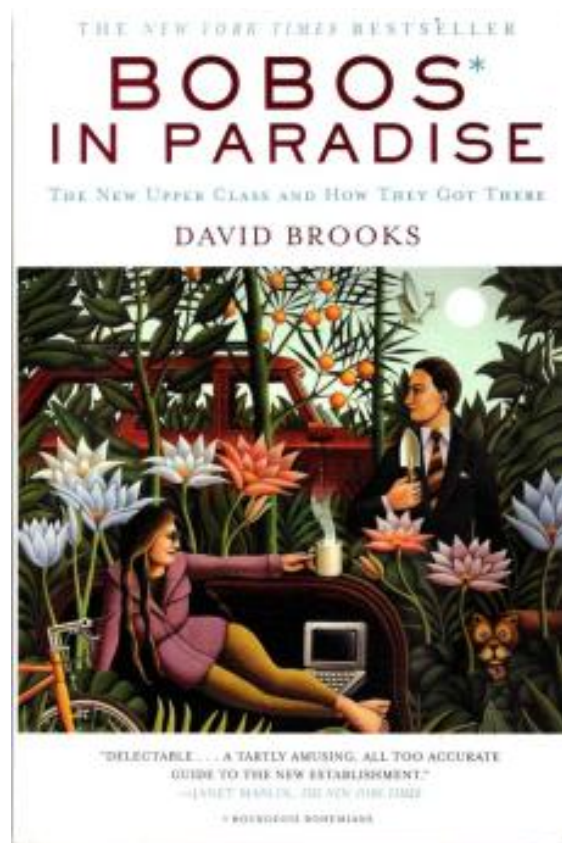
饽饽的基本条件是，受过高等教育，事业成功，收入在 6 位数以上。在美国大约有不到 10% 的家庭符合此条件，因此饽饽们起码是中上阶层的社会精英。

这些精英们往往住在一些知名的饽饽城，如加州的三藩市和德州的奥斯丁市，大学城也是饽饽们聚集的地方，如佛蒙特大学的所在地伯灵顿市，是个出了名的饽饽城，还有加州大学伯克利分校所在的伯克利市，密执安大学的所在地安哈伯市，威斯康星大学麦迪逊分校的所在地麦迪逊市等等。

饽饽们的职业不仅仅是大学教授，成功的作家、艺术家，还有很多成功的商人，例如美国的一个很受欢迎的冰淇淋公司，Ben & Jerry's，就是两个 60 年代的

嬉皮士开的，到 80 年代发了财，成了标准的饽饽族，公司所在地就在佛蒙特的饽饽城伯灵顿市，他们的商标上很重要的一个标志是“家庭制作”（homemade），以表示饽饽族的价值观念。

饽饽族消费的基本理念是，钱要花在生活必需品上，而不是奢侈品，但必需品要舍得花大钱。饽饽们不住郊区，不买大电视和音响，但厨房一定要大（让我想起一位同事的厨房）。



传统的理念中，做饭是下人的事情，客人来了是不能被看见的，因此厨房都很小。但受到 60 年代美国社会平等运动影响的饽饽们，把厨房的概念革命了，做饭这种生活必需的活动，成了他们关注的焦点。

饽饽们的厨房大的令人吃惊，火箭发射器一样的炉灶，坎比集装箱的冰箱，能在上面打乒乓球的大理石台面，比客厅还大的储藏室，厨房变成了整个住所最重要的地方，客人来了聚集的地方，也是整个房子中最昂贵的地方。

开车对饽饽们来说是不得已的事情（就像吃肉一样），他们总是以“内疚”来形容，因为走路才是最自然的事情，汽车污染环境，又违反自然，与走路相比是更低一级的行为。

脑子里同时存在无产阶级和资产阶级思想：

“认真”是饽饽族消费理念的重要因素，他们买必需品一定要最好的，在超市里买东西（饽饽们会用“内疚”来形容去连锁超市购物，应当去街边的个体小店才是最自然的），常常会看到饽饽们推着购物车，身着最好的登山服和像坦克履带一样的厚底儿登山鞋，他们中大多数人恐怕一辈子也不会去登珠穆朗玛峰，但他们坚信，既然要穿，就要穿得认真。

这种态度同样适用于做饭，既然要做，就要认真做，炉灶的热度一定要高，电的不行，一定要燃气的，而且一定要饭店里面用的那种大功率的，1 米 5 宽，有 6 个灶眼的灶台，但饽饽们大多数时候只是用他们的大功率炉灶煮煮开水，煎个鸡蛋而已。

饽饽族对待性的态度也同样非常认真，他们用工作态度来从事性生活，不是“享受”忘我，而是要通过努力“达到”忘我。

饽饽族旅游度假的基本理念是，哪里艰苦就往哪去，最大限度地折磨自己，因为饽饽们度假不光是玩，还要有所得。

他们去印度是要去练瑜伽功，去越南是为了自我反省美国在越战中的所作所为，去西藏是为了净化精神，去蒙古是为了回归自然。

以此为标题的旅游广告到处可见，大受饽饽们的青睐，他们舍得花巨款去受苦，让人想起《甲方乙方》里那个大款，在城里呆腻了，让人把他送到乡下，没车没钱回不了城，吃不到肉，把村儿里的鸡全给偷吃了。

饽饽们看上去有些虚伪，有些扭曲，也有些可笑，爱高档却又不愿意显示出来，爱享受又不愿意承认，非要通过受苦的方式去享受，非要把钱花在和暴发户不一样的地方以显示自己的与众不同。

不过他们也不是故意的，无奈他们脑子里同时存在无产阶级和资产阶级两种思想，饽饽们的扭曲，实际上是这两种意识形态妥协的结果，别人看上去虚伪又可笑，但饽饽们自己却能在这种生活方式中找到内心的平静，所以也就无可非议了，只要他们自己活得高兴就行。

更重要的是，饽饽们的智力和财力使他们掌握了美国社会的资源和话语权，他们的消费理念正在引领整个美国社会甚至世界的潮流。

《联合早报》2012-6-22

http://www.zaobao.com.sg/special/forum/pages8/forum_mc120622c.shtml

- [新浪网友](#) 2011-04-25 04:12:14[[回复](#)] [[删除](#)] [[举报](#)]

“饽饽族”是博主的发明吗？Bourgeois Bohemians 在中文里大多被译为波波族、布波族，或者干脆就用 BOBO 族。如果是博主的发明还真有点儿意思。前面几种翻译只照顾到了发音，而饽饽族融进了意译的成份。香饽饽的引申义是热门、受欢迎的人或事物。在中国，Bourgeois Bohemians 的生活方式相当受追捧。尽管在本人看来，有点儿做作，“吃饱了撑的”的成分更大。

•

[LynnPhotography](#)2011-04-25 08:49:57 [删除] [举报]

哈哈哈哈哈！我是边看边笑一直到看完。估计勃勃族的乐趣就在于享受这种“认真”的过程吧，又何尝不可呢？哈哈

博主回复：2011-04-25 21:21:06[删除]

很高兴你看出了这里面的幽默！

•

[新浪网友](#) 2011-04-25 22:26:35 [删除] [举报]

人有选择生活方式的权利，有钱有闲，未尝不可。只是过于刻意会让人不得不联想到一些词儿：吃饱了撑的，矫情，杀鸡用牛刀，装腔作势，脱了裤子放屁，故弄玄虚，假模假事儿，事儿妈，得瑟，变相强迫症。。。既然崇尚自然，行为方式也需自然才是。 --老 Y

博主回复：2011-04-26 00:08:58[删除]

您老人家无法欣赏我也没办法，又不能否认他们的存在，况且人家有足够的力量引领潮流。

•

[新浪网友](#) 2011-04-26 09:53:41[回复] [删除] [举报]

不欣赏，并不代表否认。存在的便是合理的，故也无所谓是与非。一笑而已。 --老 Y

•

[新浪网友](#) 2011-04-29 21:47:39[回复] [删除] [举报]

午后，帐中略起睡意。见“饽饽”，试“尝食”。觉“味道”尚可，续之。一笑，再笑，三笑。。。终难抑，喷也。睡意全无。

-- 花溪小愚

•

[mayilan1607](#)2011-05-01 19:07:33 [删除] [举报]

挺好的一种生活方式，有钱有趣，想咋活咋活。一问：米国的街头小店木有假货吗？咋咱这都是瘦肉精，三聚氰胺，苏丹红哩———？

博主回复：2011-05-04 01:35:57[删除]

美国的问题是很难找到街头小店

新浪网友 2012-07-25 10:23:08[回复] [删除] [举报]

说起来，谁选择怎样的生活方式是人家自己的事儿，有些做法虽有点儿滑稽，也无可厚非。不过，若真如博主所说“饽饽们的智力和财力使他们掌握了美国社会的资源和话语权”便不能完全不在意了---经济基础影响了上层建筑，而上层建筑反过来影响的可不再仅仅是饽饽们了。

Smile_Lau2012-07-25 11:09:10[回复] [删除] [举报]

很有意思！看你的描述也让我想起了我熟悉的一些中国人，他们生于中国最困难的时期，吃过糠咽过菜，经历过文革造反派，在改革开放之初那个往地上插根葱都能活的年代，这群有胆量奔跑在最前面的人是绝对的中国第一批先富起来的群体。他们现在平均 45-65 岁，掌握着各行各业的绝对话语权，绝对的成功人士，吃的、住的、用的的讲究程度和饽饽族绝对有的一拼，曾经认识一“贵妇”，突然想培养喝茶的习惯，第二天专门坐飞机到日本买一精致得不能再精致，也是贵的不能再贵的茶壶在家里摆着，最后只用过一次，然后干脆买一玻璃罩给罩上当装饰品永远摆着了。

请这帮人吃饭其实是最有意思的事，鲍鱼龙虾的东西人家真看不上眼，你要带他们到农家院吃顿窝窝头，喝碗疙瘩汤，再配上点黄瓜、大葱、山野蘸酱菜，花不了几个钱，你看这帮人吃的保准感动的不行不行的……我家附近有个饭店，叫“社会主义新农村”，进饭店就得念毛主席语录，点菜没服务员伺候，自己到窗口买票，叫号领菜，生意好的不行不行的，人家饭店门口停的全是好车，开一雅阁都不好意思往前凑。

不过和饽饽族不太一样的是，这帮人的钱自己花都花不完，还给孩子留着花不完的钱，这帮倒霉孩子才没经历过那么多苦日子，很多人有钱就瞎讲究，他们借着父辈迅速蹿升到对社会极有影响力的位置上，或者也可以这样说，他们蹲在“他爹”的肩膀上影响着国内一代人的消费理念。

[秋山问道](#) 2012-07-26 08:03:21 [\[删除\]](#) [\[举报\]](#)

饽饽们倡导一种比较积极的消费模式和人生态度，我看挺好。 不能吃肉，不近烟酒吸白面儿，不包二奶小白脸儿。。。有钱人不花钱，您让人家都捐了么？

您也得让人家找个方式得瑟一下啊。



博主回复： 2012-07-27 09:57:00[\[删除\]](#)

哈哈，要得瑟又怕人看出来。

[张西](#) 2012-08-19 22:39:52[\[回复\]](#) [\[删除\]](#) [\[举报\]](#)

分析得有意思。饽饽族本身也有意思。见识了。

[mayilan1607](#)2012-08-22 13:17:21[\[回复\]](#) [\[删除\]](#) [\[举报\]](#)

一天在东四公共汽车站看见一人，如同博主头像，公车停了，上来一老外，那“头像”在车外对司机说：“把这哥们送雍和宫站下。”司机说：“得嘞！”看来博主这一族也长得差不多。

[秋山问道](#) 2012-09-03 05:02:34 [\[删除\]](#) [\[举报\]](#)

还木有新货啊！

博主回复： 2012-09-08 02:57:22[\[删除\]](#)

哈哈，木有令杆儿啦。

[mayilan1607](#)2012-09-11 11:25:22 [\[删除\]](#) [\[举报\]](#)

在国内，我们叫“三明治”一族，即上有老下有小，为小的上学工作结婚操心，为老的住院养老累人，偶夹在中间快扁了。期待新博文。

博主回复：2012-10-08 06:34:10[删除]

唉。。。

秋山问道 2012-09-13 04:01:36[回复] [删除] [举报]

博主，有情况！小习好几天不出来了。他到底怎么了，你八一八好不好？

雾与水中央 2012-09-18 01:13:32 [删除] [举报]

我有一对朋友，住洛杉矶，每次三藩有什么示威游行，他们就开着车，带着自己的两只哈巴狗，巴巴地赶着去了。游行完了，就直接住进五星级酒店了。话说回来，我们也是咸吃萝卜淡操心，谁的生活中没有 **irony and predicament**? 心里爱国的人，一辈子住在美国。想回去的人，想了十几年也没回去。追求着事业，有觉得缺失了生活。看着别人过小日子，有觉得人家没追求。所以啊，就这么着吧。

博主回复：2012-09-21 06:32:53[删除]

你那对儿朋友不会是去支持占领华尔街的游行吧？

雾与水中央 2012-10-23 08:22:44 [删除] [举报]

他们好像真的去了，不过，那是他们正好在纽约开会。不过，这两位最近已经举家搬到美国左派政治的总部：伯克利。到了那里，他们可以和全世界的劳动人民更好的天人感应了。

不过，伯克利如今的左，也不是民权运动期间游行罢工脱衣裳唱歌跳舞住 **commune** 崇尚 **flower power** 的“极端左”了，而是吃各国美食品各国美酒，穿的要贵而非名牌，车要亮而且新能源，住要风景好，房子大，后现代简约，而房顶一定要有太阳能板。称为“雅痞左”吧。

博主回复：2012-10-24 06:35:18[删除]

哈哈，该由你给这些新贵们写一个续集了。

雾与水中央 2012-10-24 06:54:46[回复] [删除] [举报]

得令～～得空一定写，到时再请博主指教！

新浪网友 2013-05-22 14:58:51[[回复](#)] [[删除](#)] [[举报](#)]

那么 iowa city 呢？我觉得我们村儿也有很多这样的人啊。这本书太好看了！